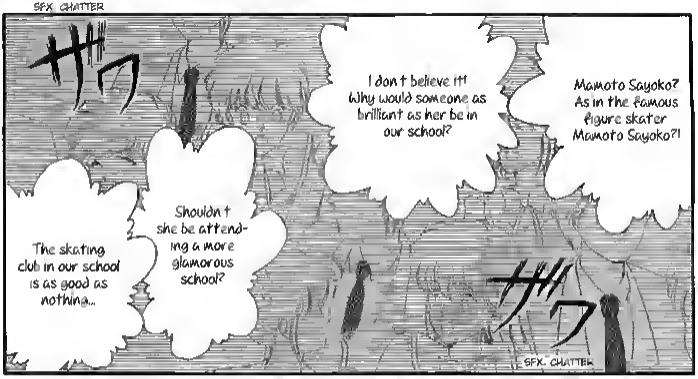
http://arrowscans.blogspot.com

再会の星座宮

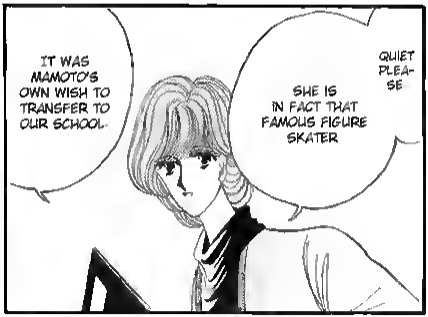
Aries: Reunion ★

HELLO EVERY-ONE
MY NAME IS MAMOTO SAYOKO
PLEASE TAKE CARE OF ME FROM NOW ON
SFX. CHATTER


SFX. CHATTER
ザワ
I don't believe it! Why would someone as brilliant as her be in our school?
Mamoto Sayoko? As in the famous figure skater Mamoto Sayoko?!
Shouldn't she be attending a more glamorous school?
The skating club in our school is as good as nothing...
ザワ
SFX. CHATTER

SHE WILL BE PART OF THE CLASS FROM TODAY ONWARDS, SO PLEASE TAKE CARE OF HER!

HMM ...
Arisa... How's that possible?


IT WAS MAMOTO'S OWN WISH TO TRANSFER TO OUR SCHOOL.
SHE IS IN FACT THAT FAMOUS FIGURE SKATER
QUIET PLEASE

AMANO-KUN, WILL YOU SHOW ME AROUND THE SCHOOL?
Surprised
UHHH
WOW, IT'S SO SPACIOUS! I REALLY LIKE IT
AND I WANT TO VISIT THE SKATING RINK
OKAY!
GRR
Whoa...

YET HE BARKS AND YELLS AT ME! I... I HATE HIM!!
HE'S SO PRETENTIOUS AROUND THE RICH AND FAMOUS...
WHAT THE HELL, AMANO! WHAT KIND OF ATTITUDE WAS THAT?!
SFX: SHAKING VIOLENTLY
CALM DOWN ARISA!
Th's is scary Arisa
COMPETI-TION?
THERE'S NO POINT GETTING SO WORKED UP!
JUST BECAUSE SHE'S GOING TO BE YOUR COMPETI-TION
!!
WELL, I THINK YOU'VE SUBCON-SCIOUSLY FALLEN FOR AMANO-KUN

IT'S JUST THAT, I'M NOT INTERESTED IN PURSUING A RELATIONSHIP NOW.
THAT'S... THAT'S NOT TRUE!
COME ON
IT'S SO OBVIOUS THAT YOU DON'T PAY ANY ATTENTION TO OTHER GUYS BUT AMANO
NAOKO
WHY WHY DO YOU THINK THAT I HAVE FALLEN FOR HIM?
Why can't I be uninterested?!
NOT INTERESTED IN A RELATIONSHIP? ARISA, YOU MUST BE CRAZY IF YOU REALLY MEANT THAT!
UP AHEAD IS THE SCHOOL GYMNASIUM
THE SKATING RINK IS RIGHT INSIDE

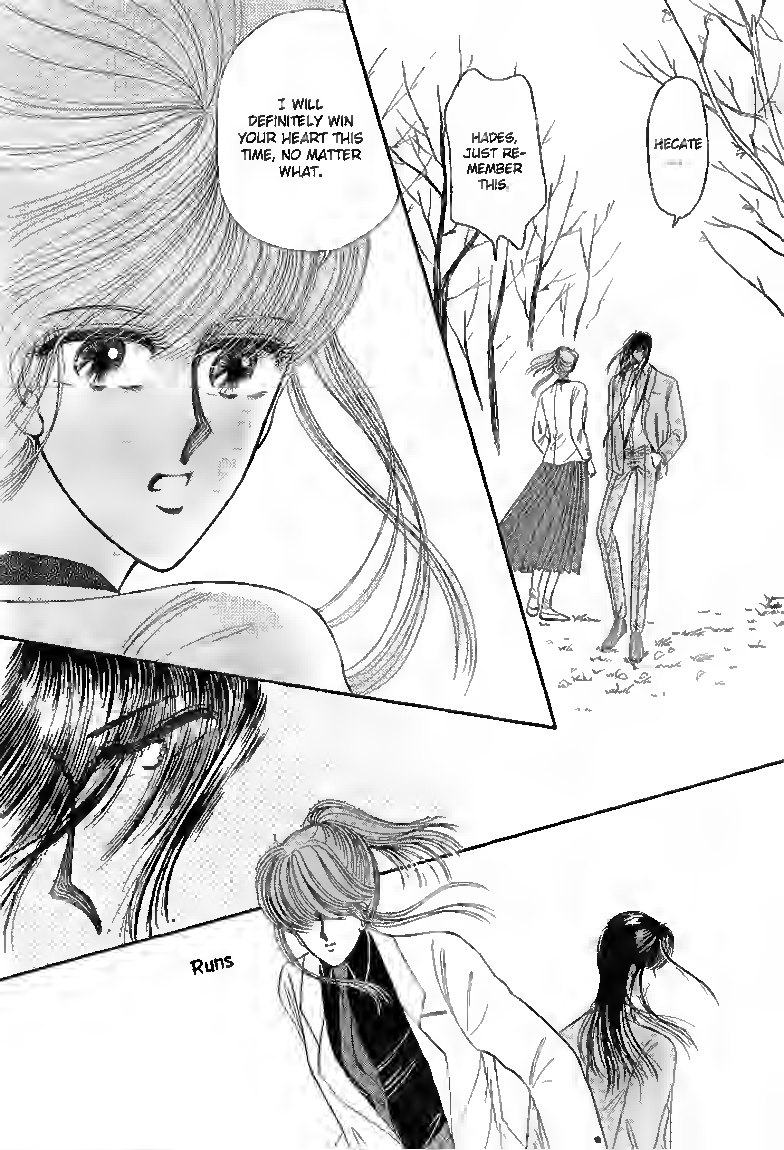
WOW, IT'S HUGE!
INDEED
WHY HAVE YOU BEEN AVOIDING MY GAZE THIS WHOLE TIME?
HADES!
EVEN THOUGH WE HAVEN'T SEEN EACH OTHER FOR A LONG TIME
SURELY YOU STILL REMEMBER ME?

*TN: ACHERON WAS KNOWN AS THE RIVER OF PAIN THE NEWLY-DEAD WOULD BE FERRIED ACROSS THE ACHERON IN ORDER TO ENTER THE UNDERWORLD

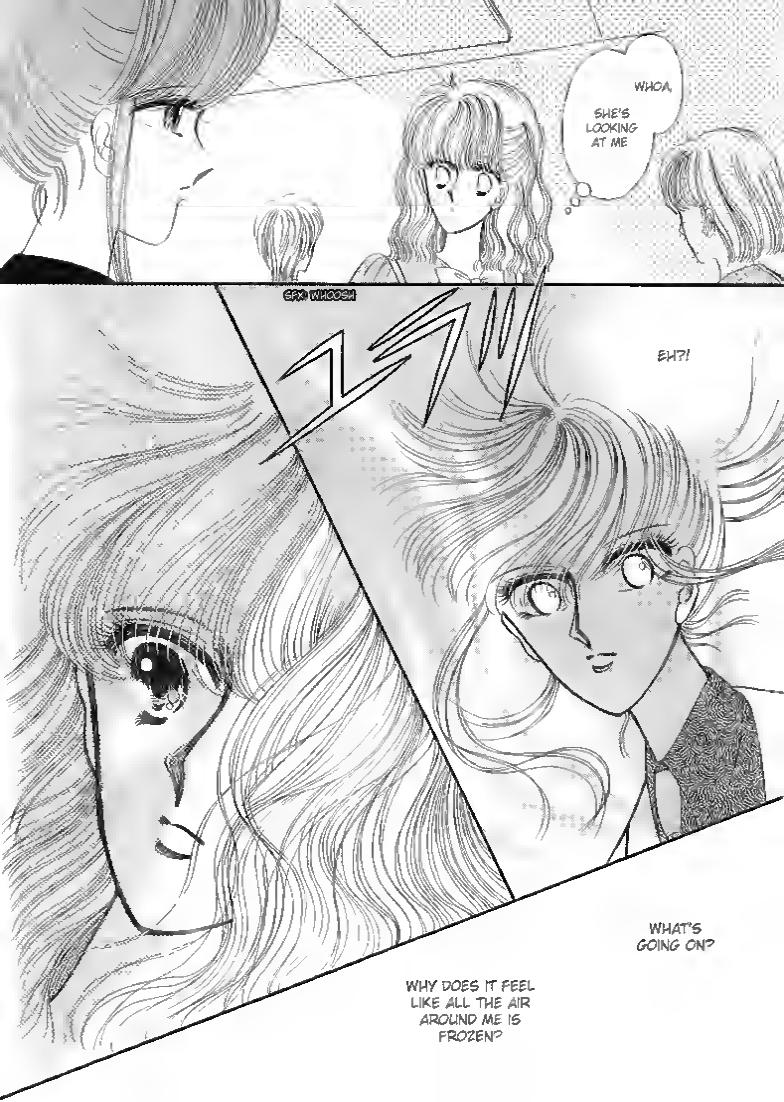
HECATE
I'VE MISSED YOU SO MUCH.
I'VE BEEN REINCARNATED IN HOPE THAT I WOULD SEE YOU AGAIN.
I NEVER WANT TO LEAVE YOU AGAIN!
THE WAY I FEEL ABOUT YOU HASN'T CHANGED FROM BEFORE
TO ME, YOU ARE MY MOST TRUSTED SUBORDINATE, FOREVER!

YOU... ARE YOU STILL IN LOVE WITH PERSEPHONE?
THAT WOMAN...
YES, I AM.
BUT SURELY YOU REALISE THAT I AM THE ONLY PERSON WHO UNDERSTANDS YOU!

I'VE REMAINED BY YOUR SIDE EVER SINCE YOU FIRST STARTED RULING THE UNDERWORLD.
WHAT WOULD A HUMAN GIRL BORN ON EARTH POSSIBLY KNOW?!
I'M NEVER GOING TO LEAVE YOU AGAIN...
NO MATTER WHAT HAPPENS


HECATE
HADES, JUST REMEMBER THIS
I WILL DEFINITELY WIN YOUR HEART THIS TIME, NO MATTER WHAT.
Runs

YOU'RE UNDOUBTEDLY MY MOST LOYAL AND CAPABLE SUBORDINATE.
HECATE...
HOWEVER, PERSEPHONE IS DIFFERENT FROM YOU—
MAMOTO-SAN HAS RETURNED BY HERSELF?
WHERE'S AMANO


WHOA, SHE'S LOOKING AT ME
GP? WHOOSH
EH?!
WHAT'S GOING ON?
WHY DOES IT FEEL LIKE ALL THE AIR AROUND ME IS FROZEN?

Mamoto-san I'm from the skating club too! Can we talk..
I'm from the Newspaper Club Can I please have an interview...
CROWD NOISE
IT SEEMS AS THOUGH
SHE'S ACTING HOSTILE TOWARDS ME
THIS IS THE FIRST TIME WE'VE MET!
Before...I've only heard about her from the news and magazines
BUT...

HECATE!

PLEASE GIVE YOUR ORDERS —
THE THREE OF US WERE YOUR MOST LOYAL SERVANTS BACK AT THE ICE SHRINE
HECATE, DID YOU CALL FOR US?
MY GUESS IS THAT THE WHOLE SCHOOL WOULD TURN UP
TOMORROW, I'VE BEEN INVITED BY THE SCHOOL SKATING CLUB TO DO AN EXHIBITION

I WANT YOU TO KILL PERSEPHONE —
Spins around
SEIZE THIS OPPORTUNITY AND TAKE HER DOWN
EVEN THOUGH MY LOVE FOR HIM IS UNCONDITIONAL
AS LONG AS PERSEPHONE EXISTS, HADES WILL NEVER RETURN TO MY SIDE

I KNOW THAT HADES IS GOING TO HATE ME FOR DOING THIS
BUT I REALLY HAVE NO OTHER OPTION
Arisa aren't you going to the skating rink?
Mamoto-san is going to perform soon! It's a rare opportunity to see her!
YOU GIRLS GO AHEAD
I'VE BEEN ROSTERED FOR CLASS DUTIES
I'LL CATCH UP WITH YOU LATER

CLATTER
AH EVERYONE'S GONE...
MOST LIKELY TO MAMOTO-SAN'S SKATING EXHIBITION
SFX GRABS
!!!
WHAT...?!
DON'T M'KE 'NY NOISE, PERSEPHONE.
WHO IS THAT?!

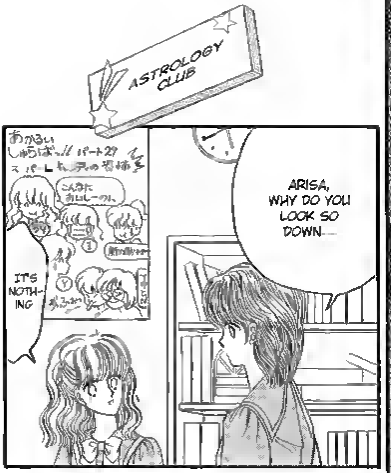
THERE ARE THREE OF THEM?!
AS SOON AS YOU'RE DEAD, HECATE'S WISH WILL COME TRUE!
WHY ARE THEY TELLING ME ALL THESE THINGS THAT DON'T EVEN MAKE SENSE
WHY IS THIS HAPPENING?
SFX SHOOM
SFX SLINK RISE
??

SFX: SHUCK
URGHH
WHAT ON EARTH JUST HAPPENED?
...?
THIS IS MY CHANCE TO GET OUT OF HERE!
DASH
URGH

Step
WHO SENT YOU GUYS HERE?
OF COUR-SE.
THAT'S BECAUSE YOU DON'T KNOW WHO YOU'RE REALLY DEALING WITH!
Gulp
HOW ...
HOW COULD PERSEPHONE BE THIS POWERFUL ...?
ZEUS —?
OR WAS IT HER. —?

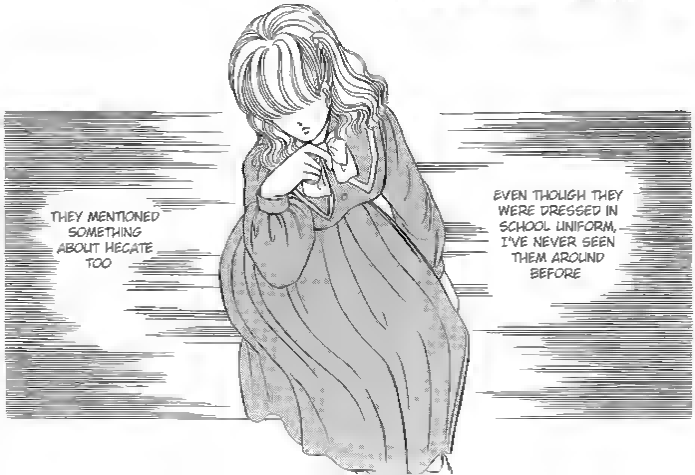
HADES, HAVE YOU FORGOTTEN ABOUT WHO WE ARE—?
HMPH
I'LL LET IT GO THIS TIME
BUT I DON'T WANT THIS TO EVER HAPPEN AGAIN!

APPLAUSE
SFX CHEERING
SFX CLAP CLAP CLAP
Slide
Ah, you're too late Arisa!
It's already finished!
She was brilliant!
CHEERING
YEAAAH!
PERSE-PHONE ...
SHE'S STILL ALIVE?



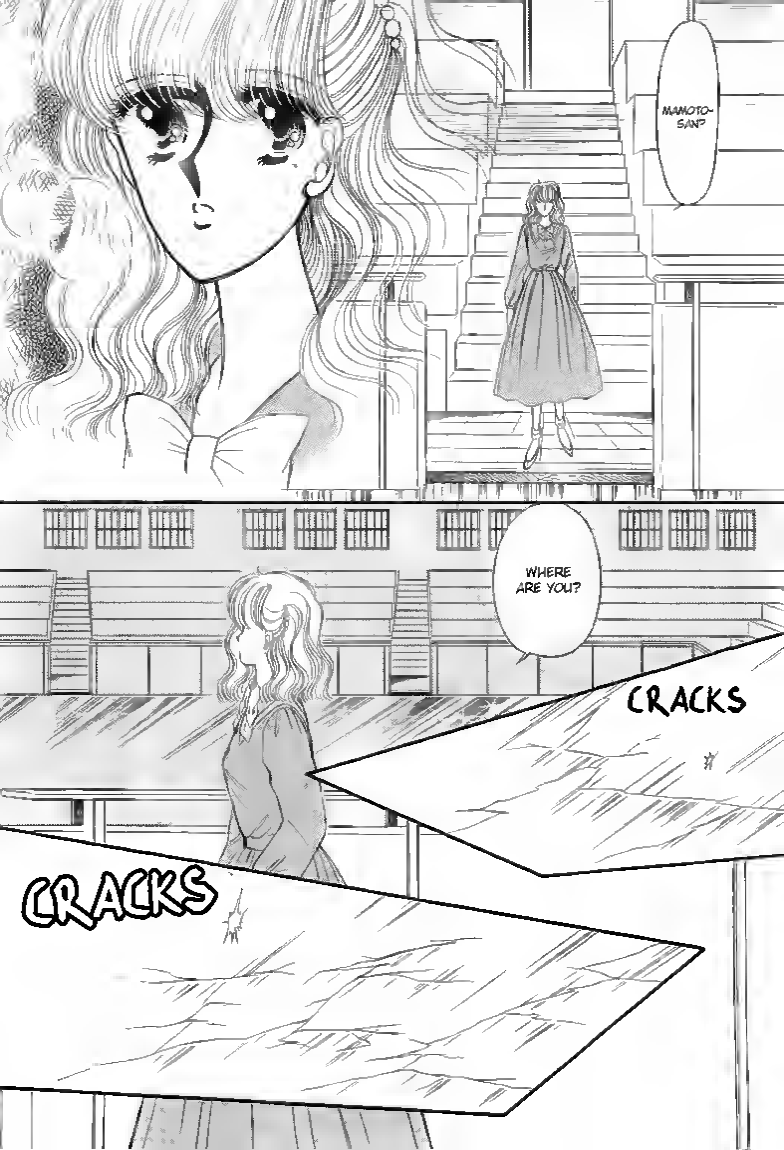
WHAT WERE THEY TRYING TO DO?

THOSE THREE ATTACKERS...


THEY MENTIONED SOMETHING ABOUT HECATE TOO
EVEN THOUGH THEY WERE DRESSED IN SCHOOL UNIFORM, I'VE NEVER SEEN THEM AROUND BEFORE

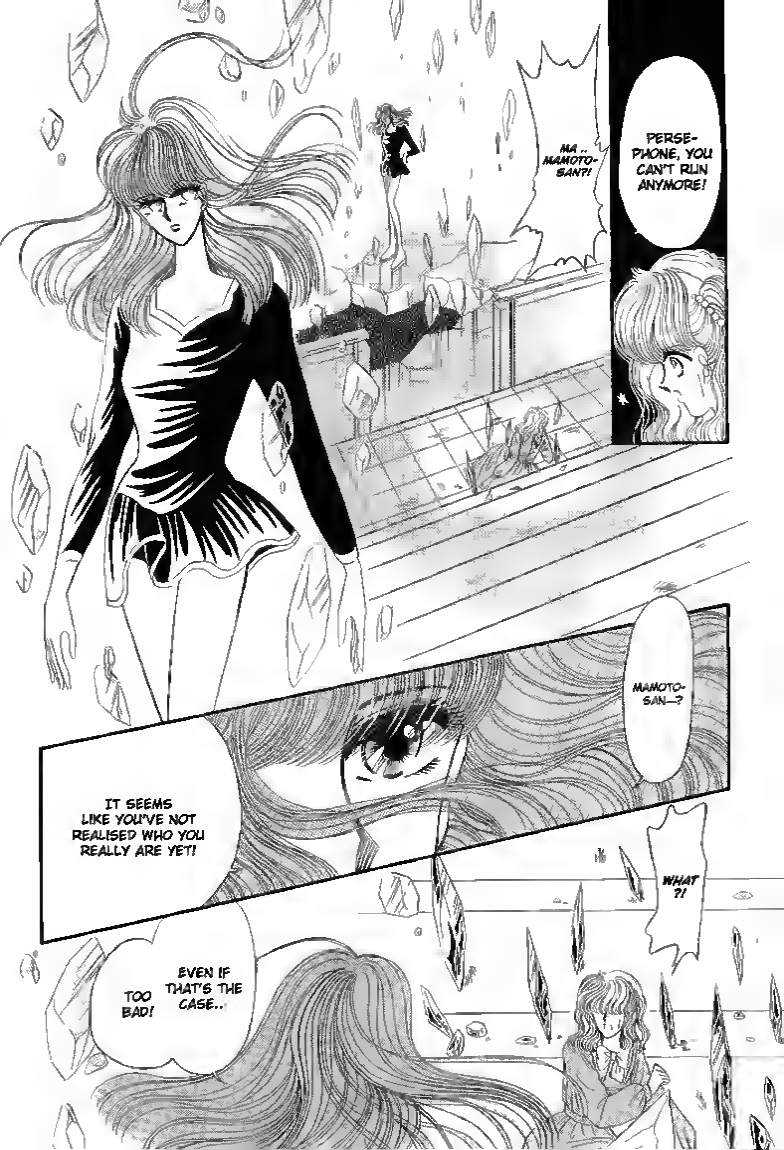
!!
There's something about Amano I need to tell you about. Meet me at the skating rink at six.
Mamoru Sayoko
A LETTER ...?
ARISA...?
SLIDE
SOMEONE ASKED ME TO GIVE THIS TO YOU
At the corridor.
HUH?
SIX
EH ... EVERY-THING OKAY?
I'm leaving earlier today! Could you girls please finish up things in here?

WHY AM I FEELING SO NERVOUS?
EH? HOLD ON
Step
SHE WANTS TO TELL ME SOMETHING ABOUT AMANO...
SFX RUNS
BECAUSE I REALLY DO CARE ABOUT HIM.
AHHH! I SHOULD GET OVER IT.


MAMOTO-SAN?
WHERE ARE YOU?
CRACKS
CRACKS

SFX: RUMBLE RUMBLE
THE ICE...
SFX: WHOOSH

WAAAAAA—
SFX: CRUSH
SFX: STAB
THE... THE ICICLES HAVE PIERCED THROUGH THE GROUND...


PERSE-PHONE, YOU CAN'T RUN ANYMORE!
MA.. MAMOTO-SAN?!
MAMOTO-SAN—?
IT SEEMS LIKE YOU'VE NOT REALISED WHO YOU REALLY ARE YET!
WHAT?!
TOO BAD!
EVEN IF THAT'S THE CASE..

IN THE PAST LIFE IT IS ALL BECAUSE OF YOU THAT I SUFFERED SO MUCH HUMILIATION
NOW IT'S TIME FOR YOU TO EXPERIENCE ALL THAT I'VE ENDURED!
IS THIS JUST A DREAM —?
WHY IS THIS HAPPENING?!
SFX FWOOOSH
Lift

SFX. SCREEEEAM
SOME-ONE!!
SOMEONE PLEASE HELP ME—
AMANO!!
SFX. CRUSH

Clang
Rattle
Clang
Clang
STOP IT, HECATE!
DON'T LET YOUR HEART GET TAINTED WITH THE DARKNESS FROM THE UNDER-WORLD...

DON'T LET MY HEART GET TAINTED WITH DARKNESS?
BUT WHOSE FAULT IS IT THAT I'VE CHANGED INTO THIS MONSTER?
AMANO!!
HADES
DON'T YOU SEE IT? I LOVE YOU SO MUCH!!
CAN I STILL NOT CONVINCE YOU OF MY LOVE EVEN THOUGH WE HAVE BEEN REINCARNATED?

I'M NOT GOING TO GIVE IN...
EVEN IF IT MEANS FOR MY HEART TO TURN BLACK—
I WILL NOT GIVE UP ON YOU...

JUST FORGET IT
AMANO!
WHAT HAPPENED EARLIER...
AMANO
LET'S GO, SAKURA
I SAID, JUST FORGET EVERYTHING THAT HAPPENED JUST NOW...
HUH?
AMA
AS IF YOU'VE JUST WOKEN UP FROM A NIGHTMARE, FORGET EVERYTHING!

BECAUSE I LOVE YOU.
HADES
I WON'T GIVE UP ON YOU
TEAR
Falls
I REALLY, REALLY DO—

http://arrowscans.blogspot.com

ARROW SCANLATIONS

RAWS BY UNCHAPING

AND SPECIAL THANKS TO CHAPTER CLEANER,
MILLA.

昔の星座番
(いにしえ) (せいざ) (ばん)
外伝
(がいでん)
Aries: The Foregoing Era

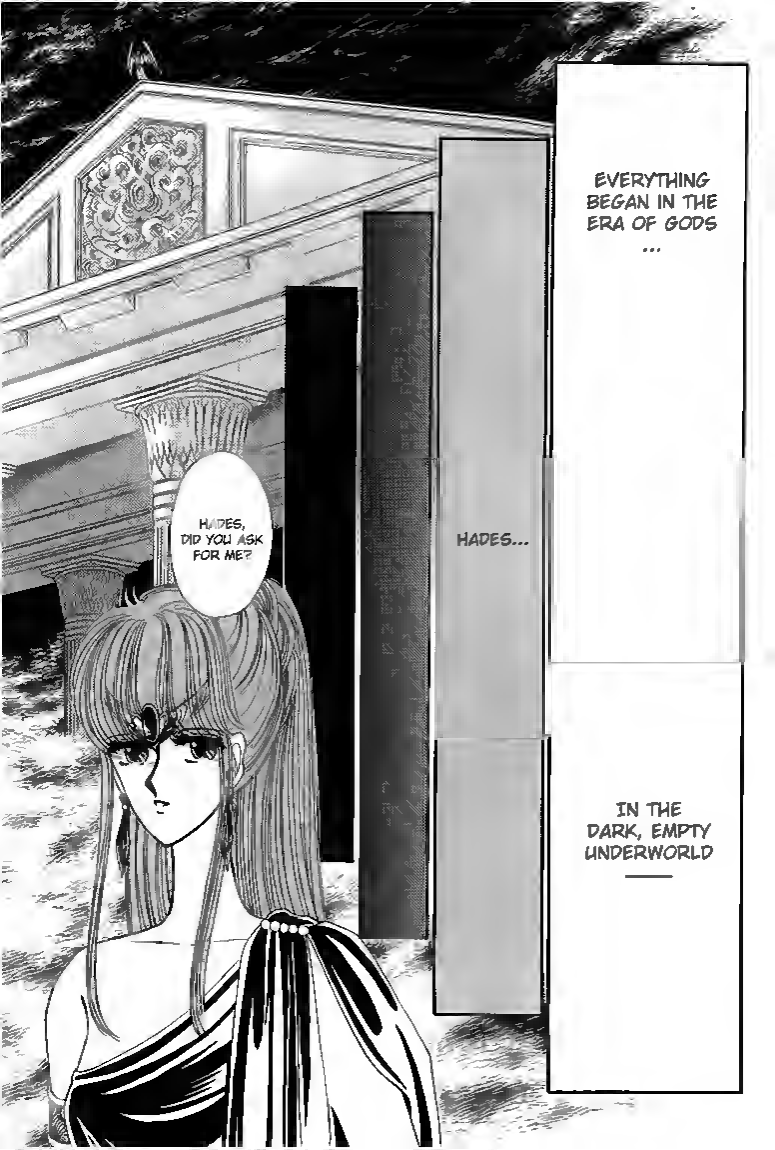
SFX. SLIDE

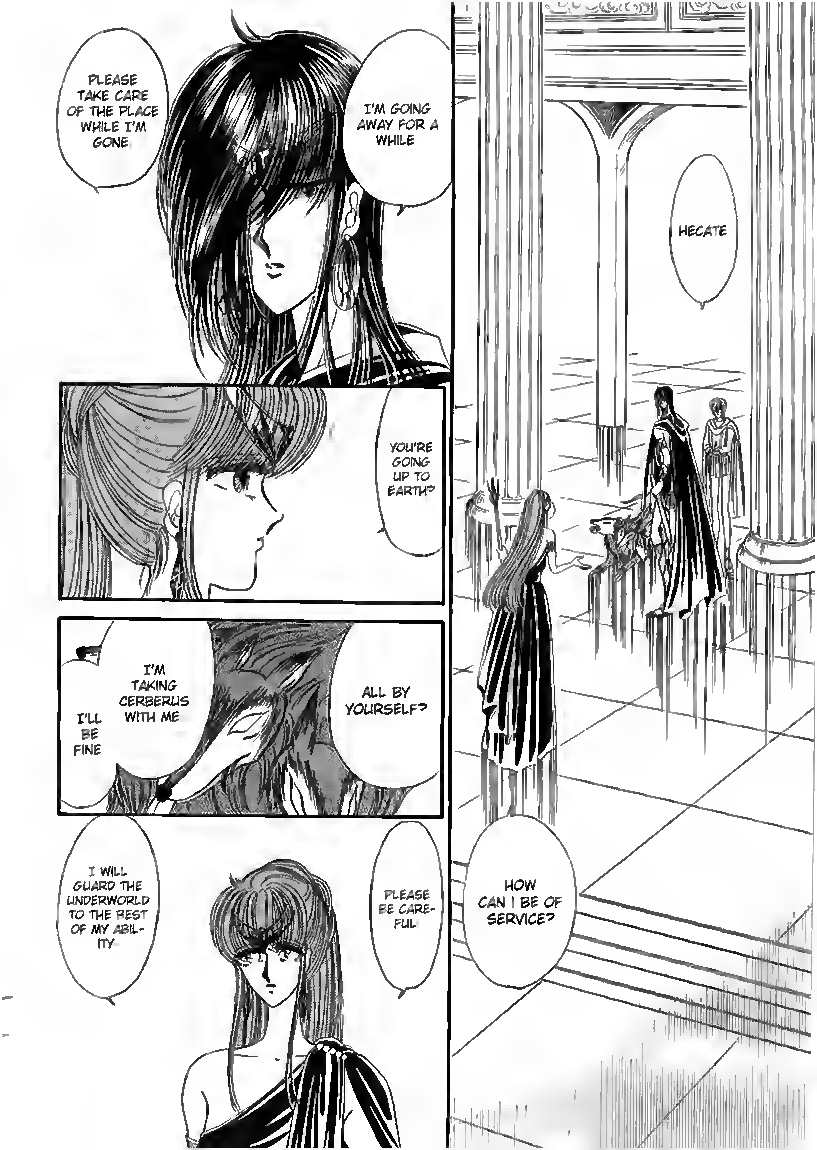
SFX: CLAP CLAP CLAP

THAT WAS INCREDIBLE
SURELY, YOU COULD BECOME A CONTESTANT IN THE OLYMPICS!
BUT THEN AGAIN, TO THE GODDESS OF ICE, THIS IS NOTHING MORE THAN TEDIOUS TRICKS, NO?
POSEI-DON
WHAT DO YOU WANT?

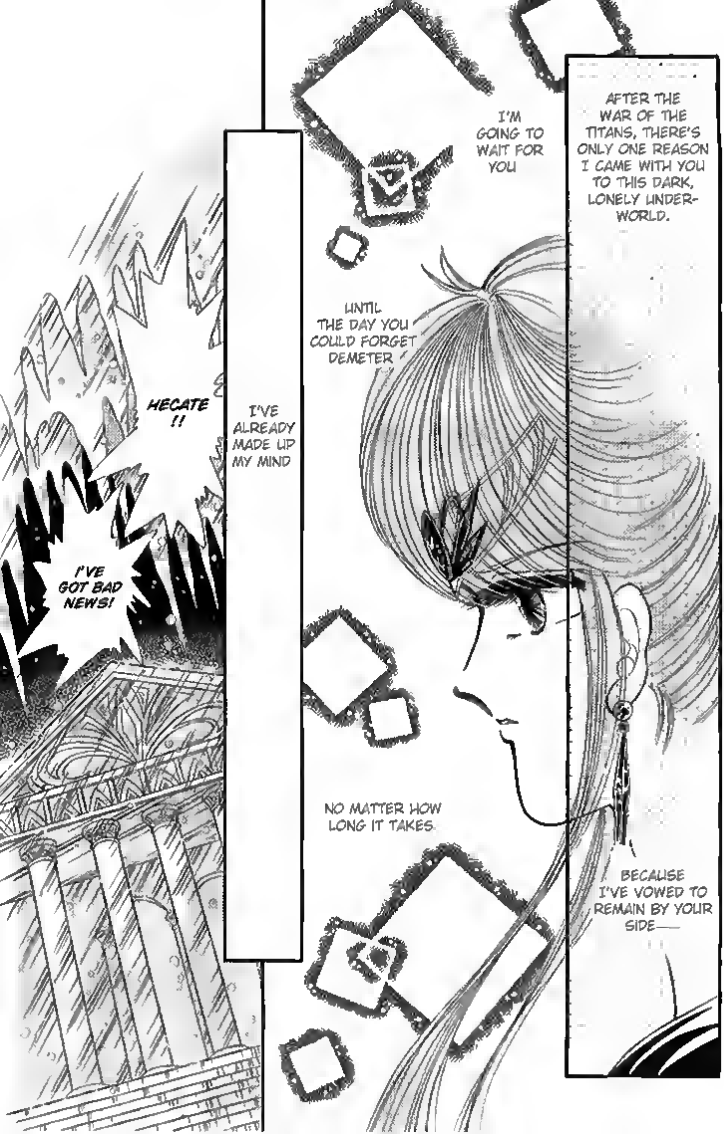
HECATE, JUDGING BY YOUR SKATING SKILLS...
YOU'LL SURELY BECOME A WORLD-CLASS SKATER
WHAT ARE YOU TRYING TO SAY?
YOU SHOULDN'T HAVE TRANSFERRED TO THIS SCHOOL JUST BECAUSE HADES IS HERE. GO BACK TO YOUR OLD SCHOOL
IT IS FOR THE BEST

NEVER !!
WHY SHOULD I LISTEN TO YOU ANYWAY?
I KNOW THAT YOU'RE HOPELESSLY INFATUATED WITH HADES
INFATUATED?
IF ONLY HE WAS A LITTLE NICER TO ME
MY HEART WOULDN'T HAVE TURNED SO ICY COLD


EVERYTHING BEGAN IN THE ERA OF GODS ...
HADES...
IN THE DARK, EMPTY UNDERWORLD
HADES, DID YOU ASK FOR ME?

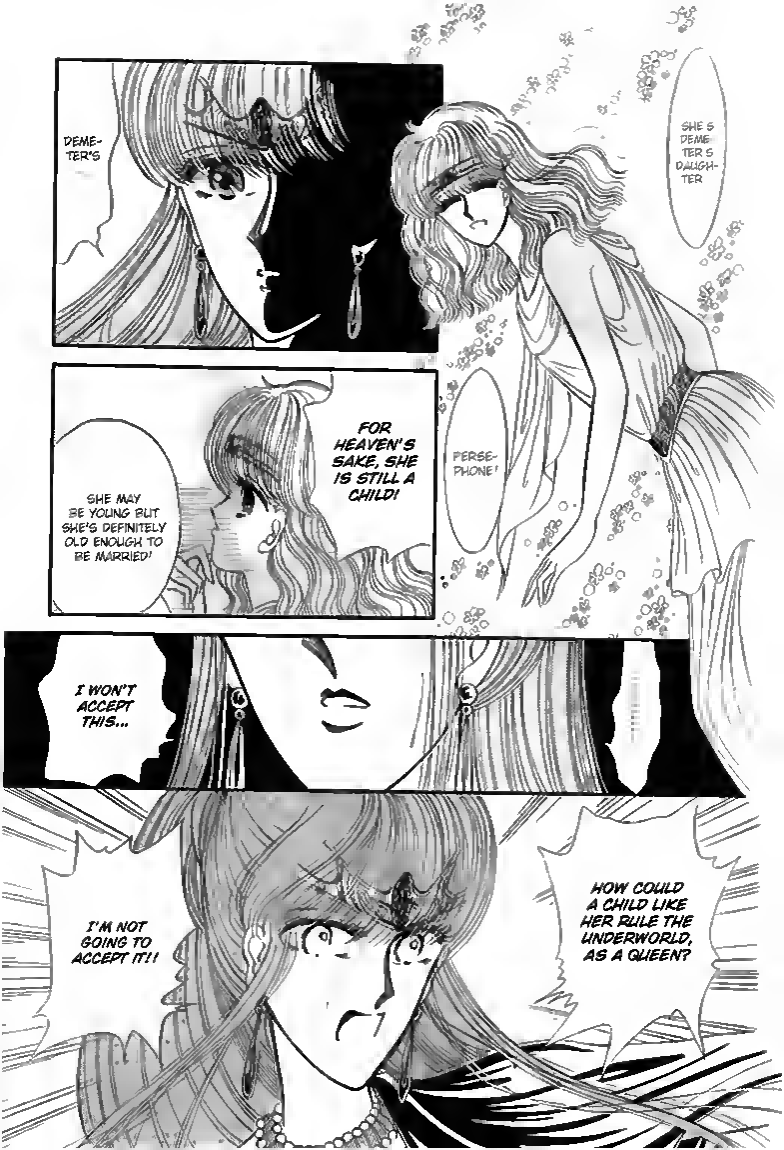

HECATE
HOW CAN I BE OF SERVICE?
PLEASE BE CAREFUL
I WILL GUARD THE UNDERWORLD TO THE BEST OF MY ABILITY
ALL BY YOURSELF?
I'M TAKING CERBERUS WITH ME
I'LL BE FINE
YOU'RE GOING UP TO EARTH?
I'M GOING AWAY FOR A WHILE
PLEASE TAKE CARE OF THE PLACE WHILE I'M GONE

HADES.
ARE YOU GOING TO SEE DEMETER?
YOUR MOST BELOVED WOMAN, THE GODDESS OF MOTHER-EARTH...
BUT DON'T YOU REALISE THAT SHE'S A PART OF YOUR PAST?
RIGHT NOW, YOU ONLY HAVE ME BY YOUR SIDE!
ISN'T THAT TRUE, HADES?


AFTER THE WAR OF THE TITANS, THERE'S ONLY ONE REASON I CAME WITH YOU TO THIS DARK, LONELY UNDER-WORLD.
I'M GOING TO WAIT FOR YOU
UNTIL THE DAY YOU COULD FORGET DEMETER
I'VE ALREADY MADE UP MY MIND
HECATE !!
I'VE GOT BAD NEWS!
NO MATTER HOW LONG IT TAKES.
BECAUSE I'VE VOWED TO REMAIN BY YOUR SIDE——

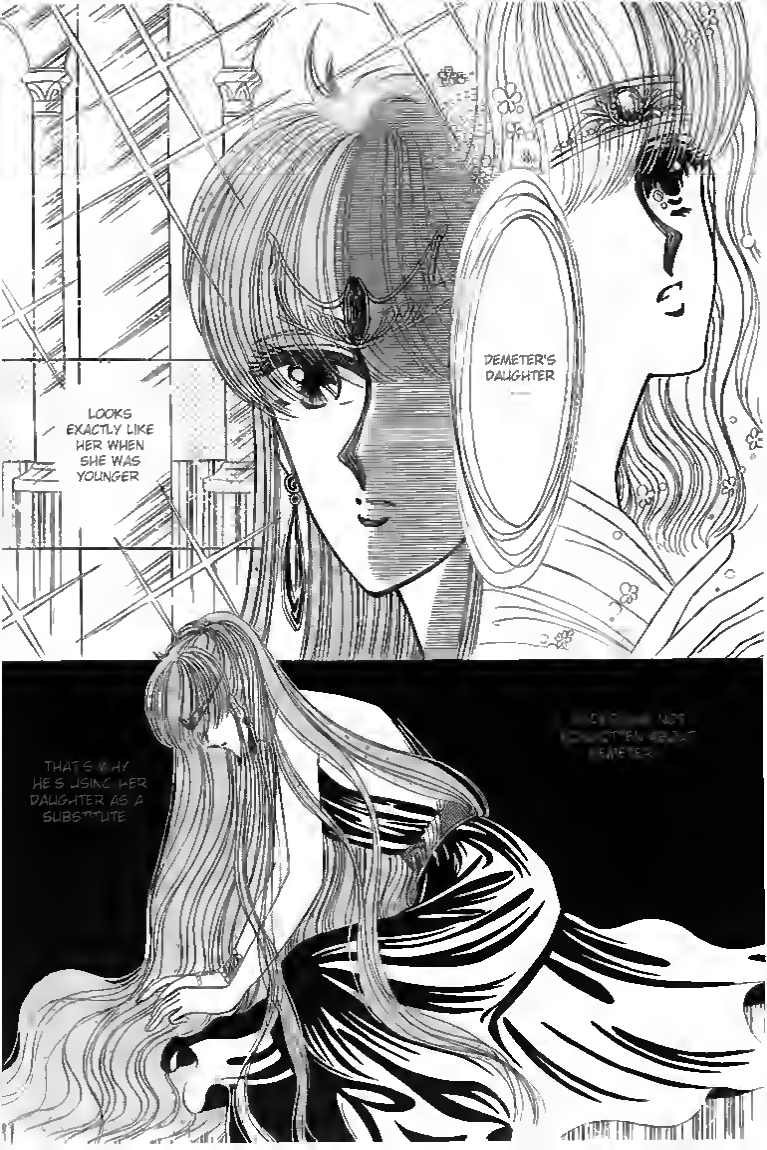
HE MARRIED A WIFE WHILE HE WAS ON EARTH!!
HADES ...
WHAT IS IT?
PLEASE MAKE YOUR WAY TO THE PALACE IMMEDIATELY!!

Couldn't it be happier and more livelier in here?!
Why does it look so miserable everywhere in the Underworld?
JUST LET HER BE.
WE'LL GET USED TO IT.
Hurry up, move faster!
Fast!!
YOUR HIGHNESS, SHE'S MOST DEFINITELY LIVELY AND ENERGETIC
SO, IS SHE YOUR NEW BRIDE?
HECATE!
HADES


DEME-
TER'S
SHE'S DEME-
TER'S DAUGH-
TER
PERSE-
PHONE!
FOR HEAVEN'S SAKE, SHE IS STILL A CHILD!
SHE MAY BE YOUNG BUT SHE'S DEFINITELY OLD ENOUGH TO BE MARRIED!
I WON'T ACCEPT THIS...
HOW COULD A CHILD LIKE HER RULE THE UNDERWORLD, AS A QUEEN?
I'M NOT GOING TO ACCEPT IT!!

HECATE !!
YOUR HIGHNESS, ALL THIS TIME, HECATE HAS HAD FEELINGS FOR YOU...
AH
HADES?
PERSEPHONE!
EARLIER...
THAT WOMAN FROM EARLIER.

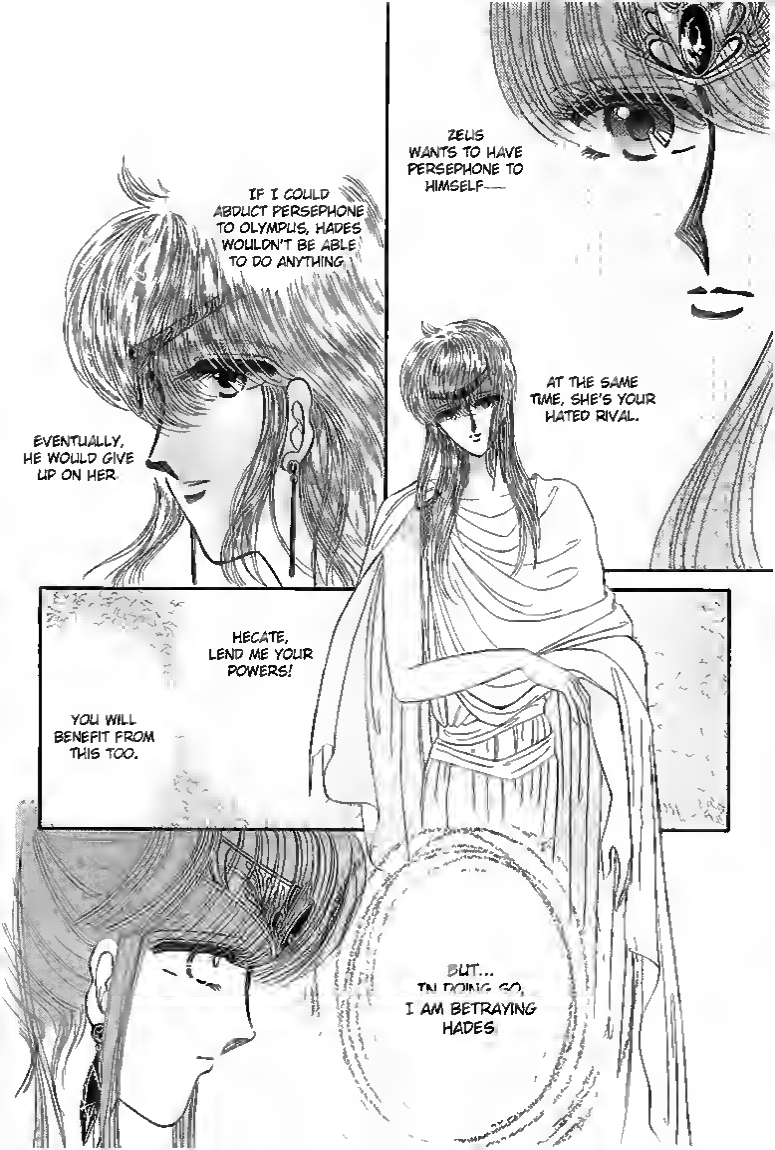
I'VE NEVER THOUGHT ABOUT IT BEFORE, BUT...
WERE YOU INVOLVED WITH HER?
THE GODDESS OF ICE, HECATE.
AFTER THE WAR OF THE TITANS SHE BECAME MY MOST LOYAL SUBORDINATE.
THAT'S NOT WHAT I WAS ASKING ABOUT.
I PROMISE THAT I WASN'T, AND I WILL NEVER BE
PLEASE DON'T WORRY ABOUT IT.


DEMETER'S DAUGHTER
LOOKS EXACTLY LIKE HER WHEN SHE WAS YOUNGER
THAT'S WHY HE'S USING HER DAUGHTER AS A SUBSTITUTE

HERMES
ARE YOU FEELING UNWELL?
HECATE, WHAT'S WRONG?
ALL THESE YEARS, YOU'VE GIVEN YOUR EVERYTHING TO HADES, YET HE MARRIED SOME OTHER WOMAN OUT OF THE BLUE.
SURELY YOU'RE DEV-ASTATED?
HERMES, HOW DARE YOU TALK TO ME LIKE THAT!

I'M SORRY, I DIDN'T MEAN IT.
BUT HECATE, I COMPLETELY UNDERSTAND HOW YOU FEEL
SO PLEASE HEAR ME OUT...
SFX: GROWL

I LIKE THEM A LOT ANYWAY
IT'S OKAY
MY QUEEN, PLEASE LEAVE THESE CHORES TO ME
HEY, I'M NOT GOING TO FEED YOU IF YOU RE SO UNFRIENDLY!
HIGS


ZEUS WANTS TO HAVE PERSEPHONE TO HIMSELF—
IF I COULD ABDUCT PERSEPHONE TO OLYMPUS, HADES WOULDN'T BE ABLE TO DO ANYTHING.
AT THE SAME TIME, SHE'S YOUR HATED RIVAL.
EVENTUALLY, HE WOULD GIVE UP ON HER.
HECATE, LEND ME YOUR POWERS!
YOU WILL BENEFIT FROM THIS TOO.
BUT... IN DOING SO, I AM BETRAYING HADES

HADES
—
PERSE-
PHONE!
AH,
HADES!
I'VE NEVER SEEN
SUCH A SMITTEN
EXPRESSION ON
YOUR FACE BEFORE
IS PERSEPHONE
THE ONLY WOMAN
YOU'LL SHOW YOUR
SENSITIVE SIDE TO?

ARE YOU REALLY GOING TO ABDUCT PERSEPHONE?
HECATE, YOU MADE IT HERE!
OF COURSE.
THAT'S THE MISSION ASSIGNED TO ME...
WHAT DO YOU WANT ME TO DO?
ALL I NEED YOU TO DO IS TO UNSEAL THE UNDERWORLD CURSE

EVEN THOUGH I CAN OPEN THIS GATE —
I DON'T HAVE THE POWER TO FREE THESE DEMONS FROM THEIR CURSE.
IF WE DO THAT, IT'S GOING TO END UP IN AN UNCONTROLLABLE CHAOS!
HECATE, STOP HESITATING ALREADY.
HADES!
HERMES HAS REQUESTED TO BE SEEN

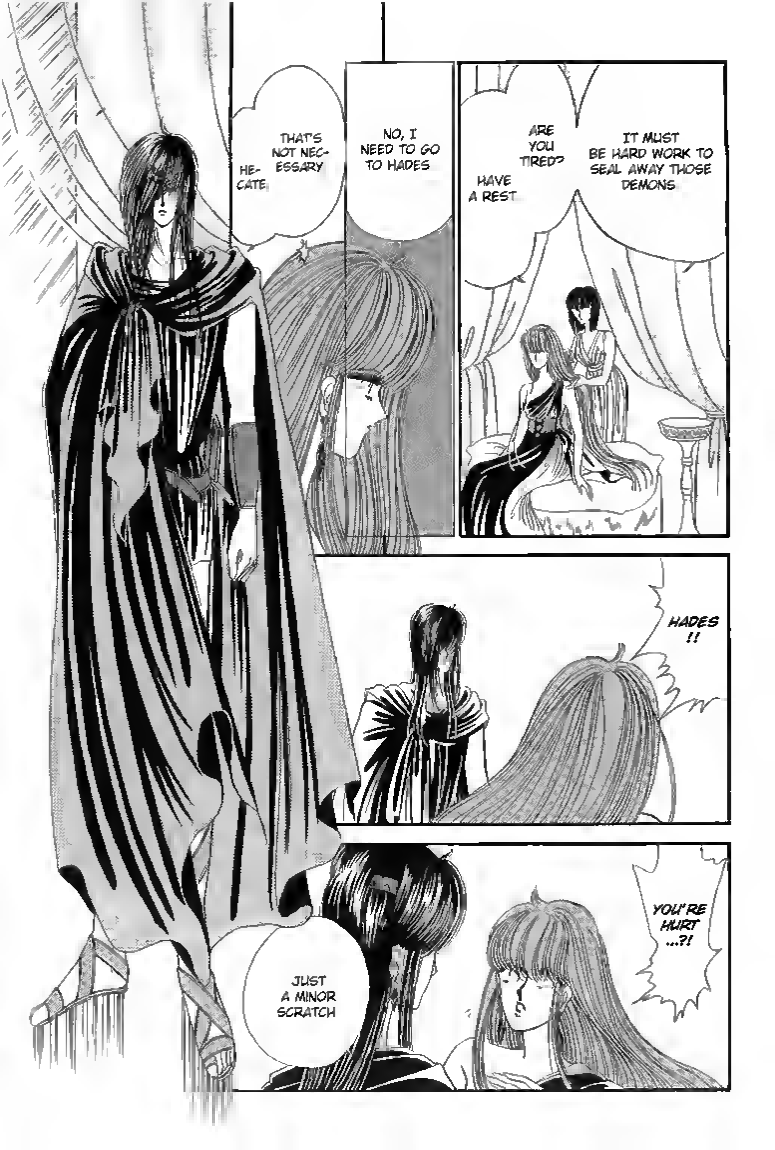
HER-MES?
DEMONS AND DEVILS OF HELL...
LISTEN TO ME!
I'M LIFTING THE CURSE FROM YOU TEMPOR\RILY...
I NOW COMMAND YOU TO TRAVEL TO THE PALACE AT ONCE!

SFX: GROWL
SFX: HOWLING
GO NOW!!
YOU HAVE YOUR FREEDOM !!

SOMEONE OPENED THE GATE TO HELL AND ALL THE DEMONS HAVE BEEN RELEASED!
WE'VE GOT TROUBLE!!
SFX: ROOOAAAR
ぐおおっ
AND THEY'RE HEADED TO THE PALACE AS WE SPEAK!
TAKE DOWN HADES AND HIS FOLLOWERS...
FOR YOUR TRUE FREEDOM ON EARTH ONCE AGAIN!!

THE DEMONS ARE ATTACKING THE PALACE —
THE QUEEN HAS BEEN TAKEN,
AND HADES IS INJURED!
SOME-THING'S WRONG!
HECA-TE!
HADES IS INJURED?
THOSE DEMONS DON'T STAND A CHANCE AGAINST HIM!
HOW'S THAT POSSIBLE?

THIS CATASTROPHE HAS HAPPENED BECAUSE OF ME...
I NEED TO PICK UP THE PIECES...
I... I NEED TO GET THERE AT ONCE...
HECATE! SEAL THE DEMONS WITH THE UNDERWORLD CURSE FIRST!
YOU'RE THE ONLY ONE WHO CAN DO THAT NOW!
SFX: RUSTLE


IT MUST BE HARD WORK TO SEAL AWAY THOSE DEMONS
ARE YOU TIRED? HAVE A REST
NO, I NEED TO GO TO HADES
THAT'S NOT NECESSARY
HECATE
HADES !!
YOU' RE HURT ...?!
JUST A MINOR SCRATCH

HECATE, THANK YOU FOR YOUR EFFORT
THANK YOU
I NEED TO ASK A FAVOUR FROM YOU.
A FAVOUR ?
I NEED TO TRAVEL TO OLYMPUS IMMEDIATELY
WHEN I AM WAY, I'LL LEAVE THE UNDERWORLD UNDER YOUR RULING

ZEUS IS NOT GOING TO LET YOU WALK OUT OF OLYMPUS UNSCATHED!
HADES! ARE YOU TRYING TO THROW AWAY YOUR LIFE?!
I CAN'T JUST LEAVE PERSEPHONE BEHIND
ARE YOU STILL HOPELESSLY IN LOVE WITH DEMETER?
IS THAT BECAUSE SHE IS DEMETER'S DAUGHTER?!
HECATE!

I KNOW THAT PERSEPHONE RESEMBLES HER YOUNG MOTHER
BUT SHE'S MORE LIVELY AND CHARMING THAN DEMETER EVER WILL BE
HAS HE
HAS HE FALLEN IN LOVE WITH PERSEPHONE NOW?
HECATE!
I'LL LEAVE EVERYTHING TO YOU
NO..

SFX: CRACKS
SFX: SLASH
HADES, I WON'T LET YOU GO...

MY ICE CRYSTALS, I COMMAND YOU TO SEAL THE EXIT!
DO NOT LET HADES LEAVE THE PALACE!
STOP IT, HECATE!
YOUR EFFORT WILL ONLY PROVE FUTILE AGAINST ME
SFX ZIP

SFX: IMPACT
I'M NOT LETTING YOU GO
I'D RATHER THAT YOU GET INJURED
THAN YOU RISKING YOUR LIFE AT OLYMPUS!!
HECATE !!
HADES
I'VE BEEN WAITING AND WAITING

WHY CAN'T YOU JUST UNDERSTAND HOW I FEEL FOR YOU?
WE'VE BEEN THROUGH SO MUCH FOR A LONG TIME
SFX: SNAP
KYAAAA

SFX CRUMBLING IN PIECES
IT WAS JUST A WEAK ATTACK HECATE
YOU'LL REGAIN CONSCIOUS-NESS IN NO TIME
SFX CRUSH
HECATE
I LIKE YOU VERY MUCH TOO
BUT I'VE ALWAYS ONLY SEEN YOU AS MY SUBORDI-NATE, NOTHING ELSE. NOTHING MORE

AH, SO THAT'S HOW YOUR HEART TURNED ICE COLD—
THAT'S WHY I CAN'T ACCEPT YOUR HEART AND YOUR LOVE
PLEASE FORGIVE ME.

BUT WE ARE LIVING IN A NEW ERA!
PERHAPS HE WILL THINK DIFFERENTLY THIS TIME AROUND.
EVEN IF PERSEPHONE IS DEAD, HADES IS NOT GOING TO FALL IN LOVE WITH YOU
YOU SHOULD KNOW IT BY NOW, FROM EVERYTHING THAT HAPPENED BEFORE, IN THE PAST LIFE.

I REALLY HOPE THAT HADES IS NOT GOING TO ACQUIRE YET ANOTHER ENEMY, OTHER THAN ZEUS
IT SEEMS LIKE NOTHING I SAY CAN CONVINCE YOU...
I'M GLAD YOU REALISE THAT, SO LEAVE NOW.

HERMES!
WHAT CAN I DO FOR YOU, ZEUS?
HAVE YOU READ THIS NEWS?
IT SAYS THAT MATSUMOTO SAYOKO* HAS TRANSFERRED SCHOOL.
MATSU-MOTO SAYOKO?

*T/N: I MISTRANSLATED HER NAME IN THE PREVIOUS CHAPTER AS MAMOTO SAYOKO. SORRY ABOUT THIS. X

IT SEEMS LIKE SHE HAS DONE IT BECAUSE OF HADES
IN THAT CASE, IT ALSO MEANS THAT SHE SEES PERSEPHONE AS HER ENEMY!
MATSU-MOTO IS HECATE
SHE HAS TRANSFERRED TO TORITSU SEIWA GAKUEN!

WE CAN SURELY UTILISE HER IN OUR PLANS
FIND AN OPPORTUNITY TO GET IN CONTACT WITH HER

I CAN'T SIT BACK AND NOT DO ANYTHING ANYMORE
UNDERSTOOD
REGARDLESS OF THE SACRIFICES AND DIRTY METHODS I'LL HAVE RESORT TO
I MUST REMOVE PERSEPHONE FROM HADES' HEART FOR GOOD
ONCE AND FOR ALL!!
THE FOREGOING ERA END

http://arrowscans.blogspot.com

ARROW SCANLATIONS

RAWS BY UNKNOWN

CLEANER: MILLA
TYPESETTER: NICIA

嘆きの星座
Ames : Desolation

Yokohama ~
LONG TIME NO SEE
HECATE

I KNEW YOU'RE GOING TO COME!
SO IT WAS YOU WHO CALLED EARLIER TO MEET UP?
WE'RE IN THE MIDDLE OF NOWHERE
I PICKED THIS PLACE SPECIALLY THINKING THAT MOST GIRLS WOULD LIKE IT.
DON'T YOU LIKE IT?
CUT YOUR BULLSHIT
WHAT IS IT YOU WANT? JUST SAY IT!

BECAUSE IT'S SOMETHING BENEFICIAL FOR BOTH OF US
SURELY YOU KNOW WHAT I'M AFTER EVEN WITHOUT ME SAYING IT

YOU WANT HADES' HEART.
WHEREAS I NEED TO SECURE PERSE-PHONE FOR ZEUS
WE TRIED TO DO THE EXACT SAME THING TOGETHER IN THE PAST LIFE...
BUT WE FAILED MISERABLY
BUT IT'LL BE DIFFERENT THIS TIME, WE WILL SUCCEED
AND YOU WILL HAVE HADES ALL TO YOURSELF WHEN WE SUCCEED.

I MUST WIN OVER HADES THIS TIME—
NO MATTER WHAT
WE'LL TALK ABOUT THE DETAILS LATER
I'LL GET IN TOUCH WITH YOU AGAIN—

HELLO.
HECATE HAS JUST MET UP WITH HERMES.
I BELIEVE THEY'VE FORMED AN ALLIANCE.

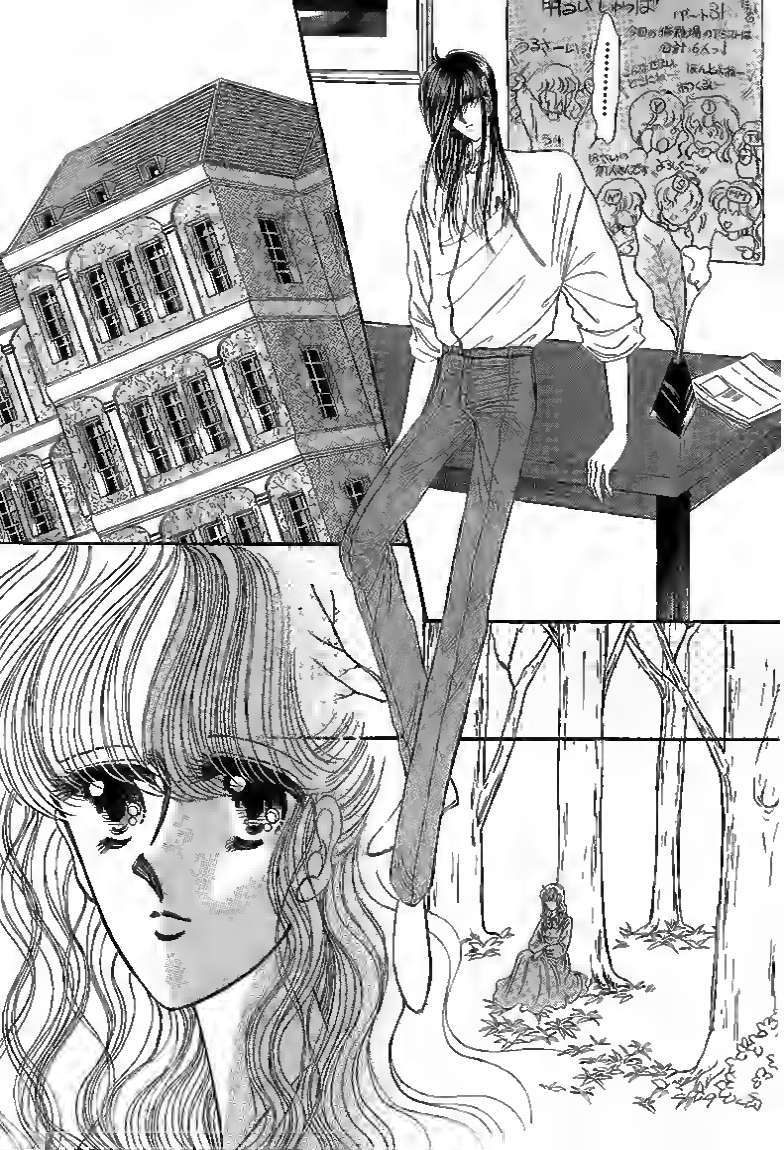
LET ME KNOW IF THERE'S ANY NEW LEAD
PLEASE KEEP LOOKING INTO HECATE.
NOPE
I hope your cover wasn't blown ?
Thank you
Understood, Poseidon
SHE IS SERIOUSLY TOO ERRATIC!
CLICKS
UNBELIE-VABLE
SIGH—
WHAT ARE WE GOING TO DO, HADES ?

S.AMANO
HECATE ?
YES, SHE HAS JOINED FORCES WITH ZEUS.
POSEIDON STOP JOKING ABOUT MATTERS LIKE THESE
AND WHY WOULD I DO THAT?
HECATE IS DEFINITELY A THREAT TO YOU NOW
STOP IT, POSEIDON
STOP SPEAKING ILL OF MY SUBORDI-NATE

EVEN THOUGH SHE WAS YOUR SUBORDINATE
SHE WOULD DO ANYTHING, AND EVERYTHING TO WIN YOU OVER!
IF YOU DON'T THINK YOU CAN STOP HER
I WILL DO IT ON YOUR BEHALF
SFX. FWOOOSH

IF YOU DARE TOUCH HER...
NO MATTER WHERE YOU ARE, I WILL FIND YOU AND KILL YOU
HMPH
YOU'RE TOO NAIVE AND FOOLISH
YOU CAN'T DO ANYTHING WEDGED BETWEEN PERSEPHONE AND HECATE!
YOU'RE ONLY EMBARRASSING YOUR STATURE AS THE GOD OF DEATH.

YOU HAVE TO BE CAREFUL OF HECATE
OTHERWISE, PERSEPHONE WILL END UP IN ZEUS' HANDS SOONER OR LATER
HADES,
I WASN'T LYING TO YOU, AND I WASN'T JOKING EITHER
I DON'T BELIEVE A SINGLE WORD YOU SAID.
STOP MAKING THESE CHILDISH REMARKS
YOU'RE WELCOME TO TAKE MY LIFE IF ANYTHING I'VE SAID IS A LIE.



EVERYTHING SEEMS LIKE A BLUR EVEN IF I THINK HARD
LATELY,
MY MEMORIES SEEM TO BE ALL JUMBLED UP.
I STILL CAN'T REMEMBER IT.
OH NO
THIS IS RIDICULOUS
HOWEVER.
THERE'S ONE STRIKING SIMILARITY IN ALL MY SEEMINGLY INCOMPLETE MEMORIES
AND THAT SIMILARITY IS
AMANO!

Sakura-san?
WHAT IS GOING ON?
AMANO SEEMS TO BE ALWAYS PRESENT IN MY VAGUES MEMORIES...
Oh no! Something bad has happened!
MATSU-MOTO-SAN?
SUDDENLY CLEAR, SUDDENLY BLURRY

You need to hurry to the central hospital.
WHAT'S WRONG?
!!
EARLIER, THE SCHOOL RECEIVED A CALL FROM THE HOSPITAL ...
YOUR MOTHER WAS IN A CAR ACCIDENT!
I... I SHOULD
HURRY UP AND GET A CAB TO THE HOSPITAL!!
I'LL LET THE TEACHERS KNOW.
OKAY GOING NOW.
THANK YOU VERY MUCH!

THAT'S RIGHT, HURRY UP
HURRY UP AND DISAPPEAR FROM HADES' LIFE
AND
DO NOT RETURN EVER AGAIN
FOREVER AND EVER!

PERSEPHONE HAS LEFT MY PROTECTIVE BARRIER?
IT'S ONLY LUNCH TIME WHY WOULD SHE LEAVE THIS EARLY?
WHAT HAPPENED?!
BUT I DID NOT DETECT ANY HOSTILE VIBES
WHAT COULD IT POSSIBLY BE?
AMANO-KUN!

I'M KIND OF IN A RUSH
PERHAPS LATER?
CAN I PLEASE HAVE A MINUTE? I HAVE SOMETHING TO SAY TO YOU.
HECATE
NO IT CAN'T WAIT
I NEED TO ASK YOU SOMETHING BEFORE I CHANGE MY MIND
BESIDES, IT'S RELATED TO PERSEPHONE

HECATE HAS JOINED FORCES WITH ZEUS
HADES, YOU HAVE TO BELIEVE ME!
BUT WE SPENT A LONG TIME LIVING TOGETHER IN THE UNDERWORLD...
HOW COULD I POSSIBLY SUSPECT YOU?
THIS BEAUTIFUL GODDESS
BESIDE, I WAS THE ONE WHO HURT HER DEEPLY IN OUR PAST LIVES...

LET'S GO TO THE GROVE BEHIND THE SCHOOL
THERE ARE LESS PEOPLE THERE
.....
SCHOOL
SCREECH
ARE YOU SAKURA ARISA?
YES, I AM.
ABOUT MY MOTHER..
Surprise

KER-CHAK
RIGHT
OVER HERE!
!!
IT'S EMPTY ?
MOTHER ?
DOCTOR ?
PASS BY

SFX: SLAM
COLLAPSE
KER-CHAK

THERE IS A CAR BEHIND THE HOSPITAL
LET'S TRANS-PORT HER
SFX: THUMP
BARORORO..

VROOM
SO FAR THINGS ARE GOING SMOOTHLY AS PLANNED
THE REST WILL BE ENTIRELY UP TO HECATE

WHERE ARE YOU LEADING US?
HERMES

WHAT DID YOU SAY, HECATE?
I... I SAID I'M LEAVING.
IT'S A TORTURE FOR ME TO CONTINUE TO STAY HERE.
THE SUFFERING I ENDURE EACH DAY KEEPS BUILDING.
PERHAPS, I WILL FIND MY TRUE HAPPINESS ELSEWHERE.
BESIDES ....

MY PRESENCE HERE WILL ONLY AMPLIFY YOUR OWN PAIN.
BUT I HAVE A LAST REQUEST BEFORE I LEAVE
YOU'LL ONLY BE TRAPPED IN A WELL OF GUILT AND AGONY

STAY WITH ME FOR A DAY
LET ME HAVE A WONDERFUL MEMORY TO HOLD ONTO
HECA-TE
IF YOU COULD GIVE ME A BIT OF TIME—
THERE'S SOMETHING ELSE I NEED TO TAKE CARE OF FIRST

YOU'RE GOING TO FIND PERSE-PHONE, AREN'T YOU?
ARE YOU REALLY GOING TO ABANDON ME EVEN NOW?!
HOW DID YOU KNOW...
THAT PERSEPHONE HAS GONE MISSING ?
HECATE !
.....
IT'S TOO LATE ...
PERSEPHONE WILL NEVER MAKE IT BACK

Du
O!?
Shocked
HERMES HAS TAKEN HER TO OLYMPUS.
SHIZU-KA
YOU'LL NEVER FIND HER AGAIN!
HECATE HAS JOINED FORCES WITH ZEUS.
I WAS ONLY PUTTING UP AN ACT TO SLOW YOU DOWN
BUT IT DOESN'T SEEM TO BE WORKING.

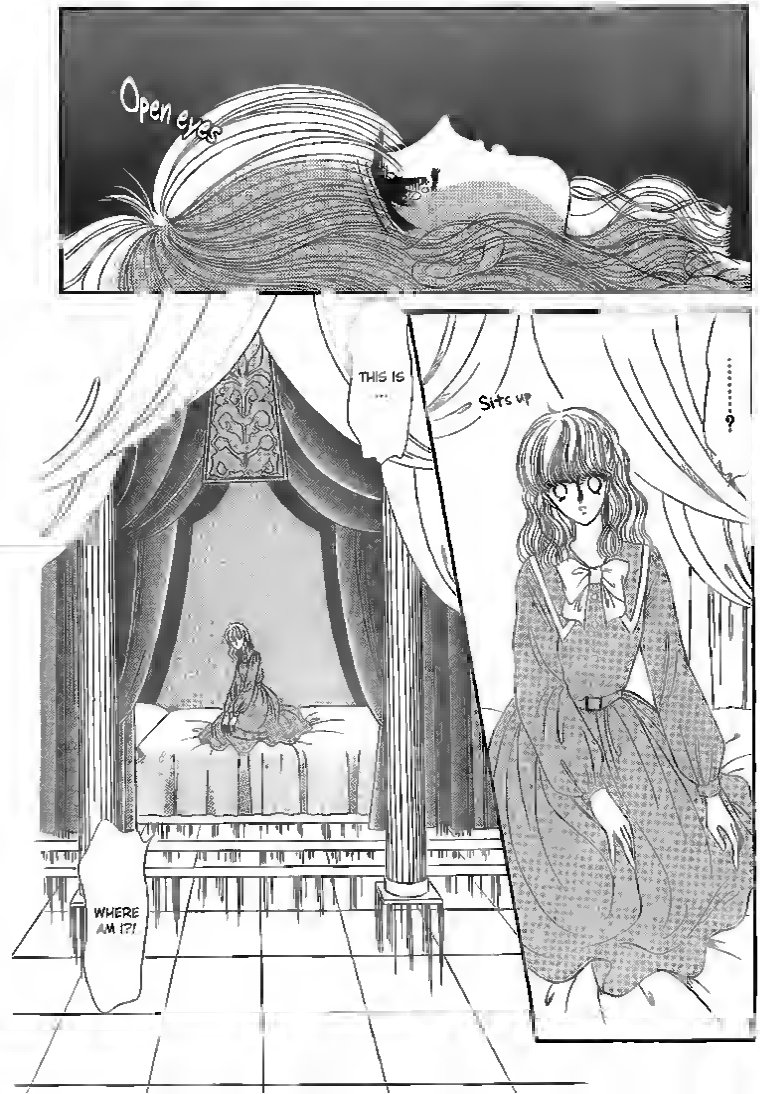
WHERE IS OLYMPUS?
WHERE IS PERSEPHONE ?!
I REALLY WISH THAT YOU WOULD AT LEAST SHOW ME PITY....
FWOOOSH
HADES....

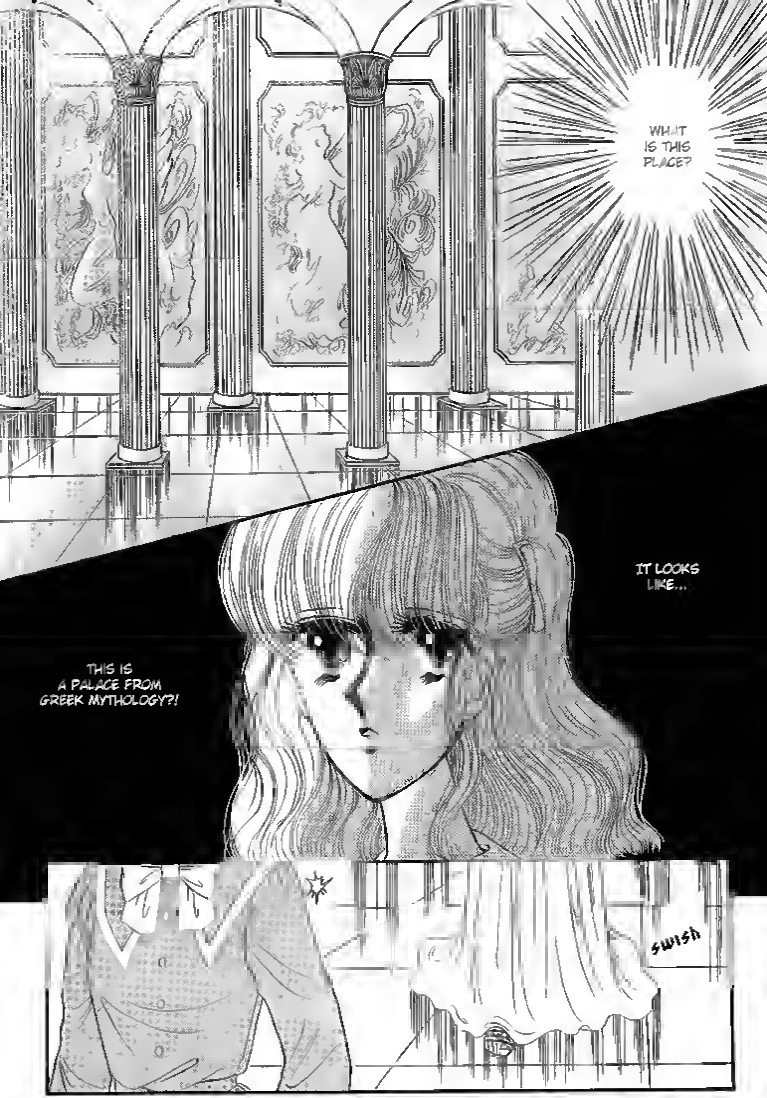
FSSSSHH
AM I REALLY THE REASON YOU'RE DOING THIS ?
WHY ARE YOU DOING THIS?
!!
THROW

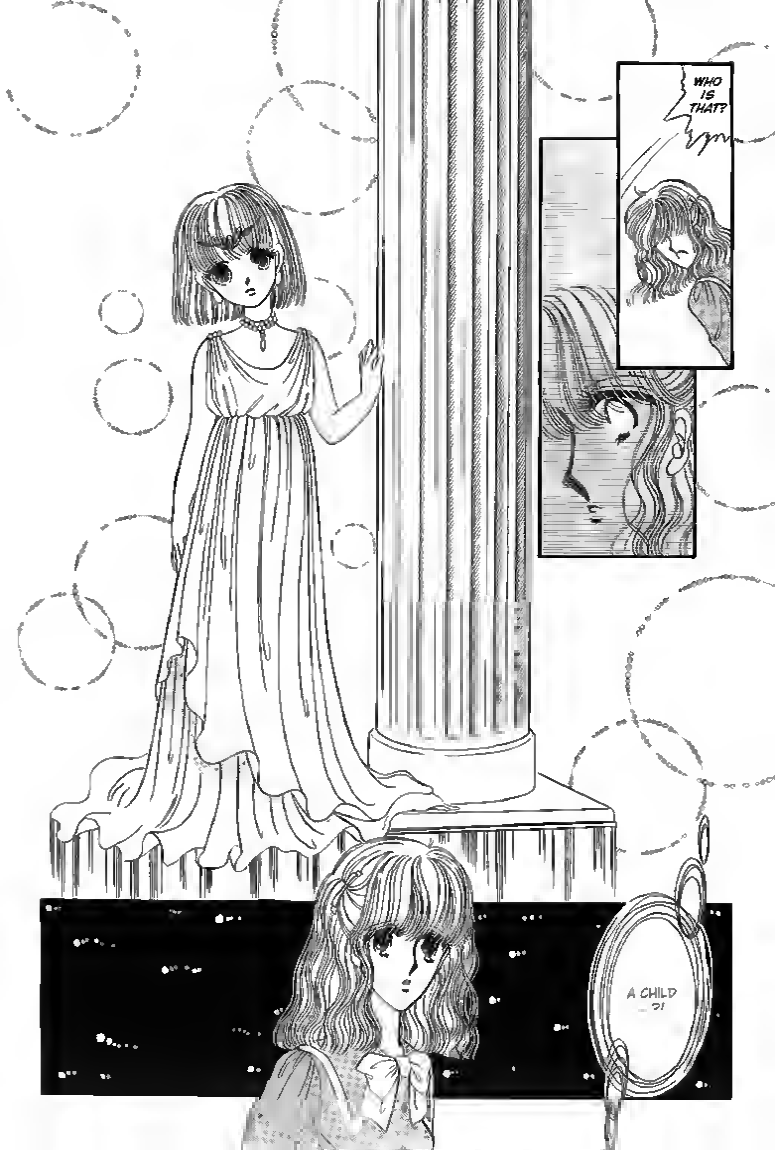
SFX: STABS

HE... HECA-TE...
DON'T EVEN BOTHER, YOU WON'T BE ABLE TO REMOVE IT
THE ICICLE HAS BEEN TREATED WITH ANAESTHETIC SOLUTION
YOU WON'T BE ABLE TO MOVE BEFORE IT MELTS AWAY!
.....
SLUMPS

PERSEPHONE
...!!

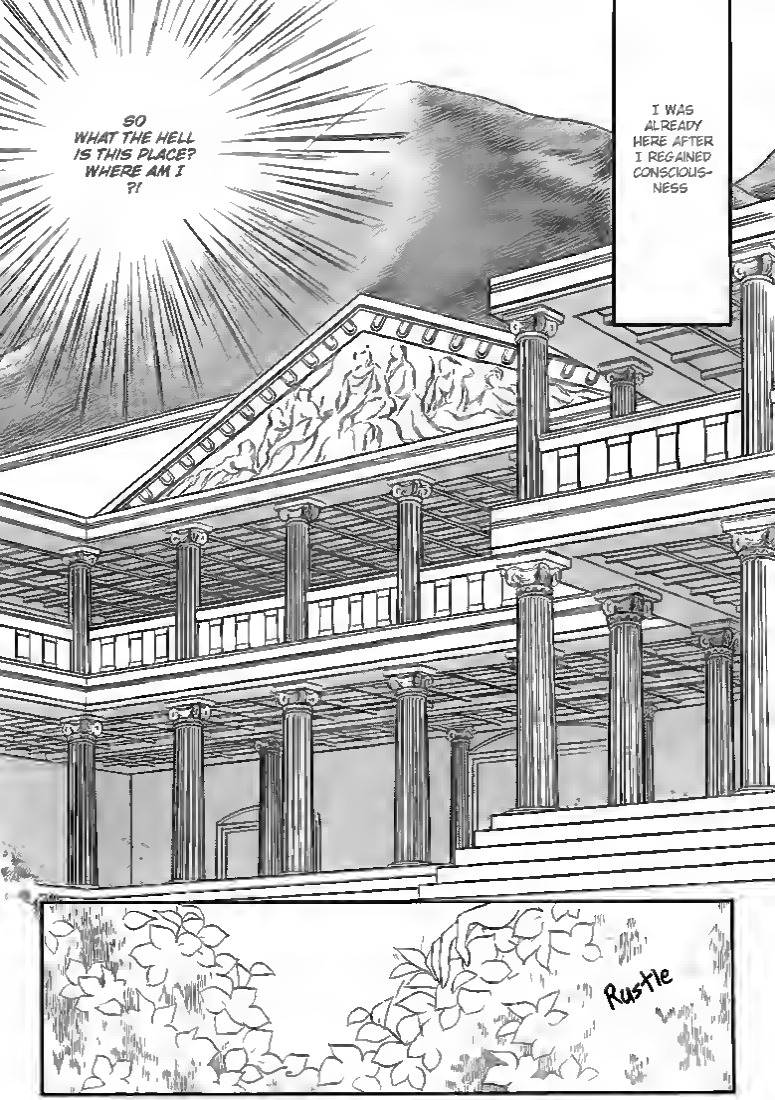

Open eyes
THIS IS ...
Sits up
.....?
WHERE AM I?!


WHAT IS THIS PLACE?
IT LOOKS LIKE...
THIS IS A PALACE FROM GREEK MYTHOLOGY?!
SWISH


WHO IS THAT?
A CHILD ...?!

HEY, LITTLE GIRL,
CAN YOU TELL ME WHAT THIS PLACE IS?
Spin
00
3.9

.....
Hold on! Where are you going?!
I NEED TO CALM DOWN
I WAS AT SCHOOL AND MATSUMOTO-SAN TOLD ME THAT MOTHER HAD BEEN IN AN ACCIDENT
THINK, ARISA
THAT'S WHY I RUSHED TO THE HOSPITAL
THAT'S RIGHT
THAT WEIRD DOCTOR AT THE HOSPITAL!!
BUT WHY ...?!


SO WHAT THE HELL IS THIS PLACE? WHERE AM I ?!
I WAS ALREADY HERE AFTER I REGAINED CONSCIOUS-NESS
Rustle

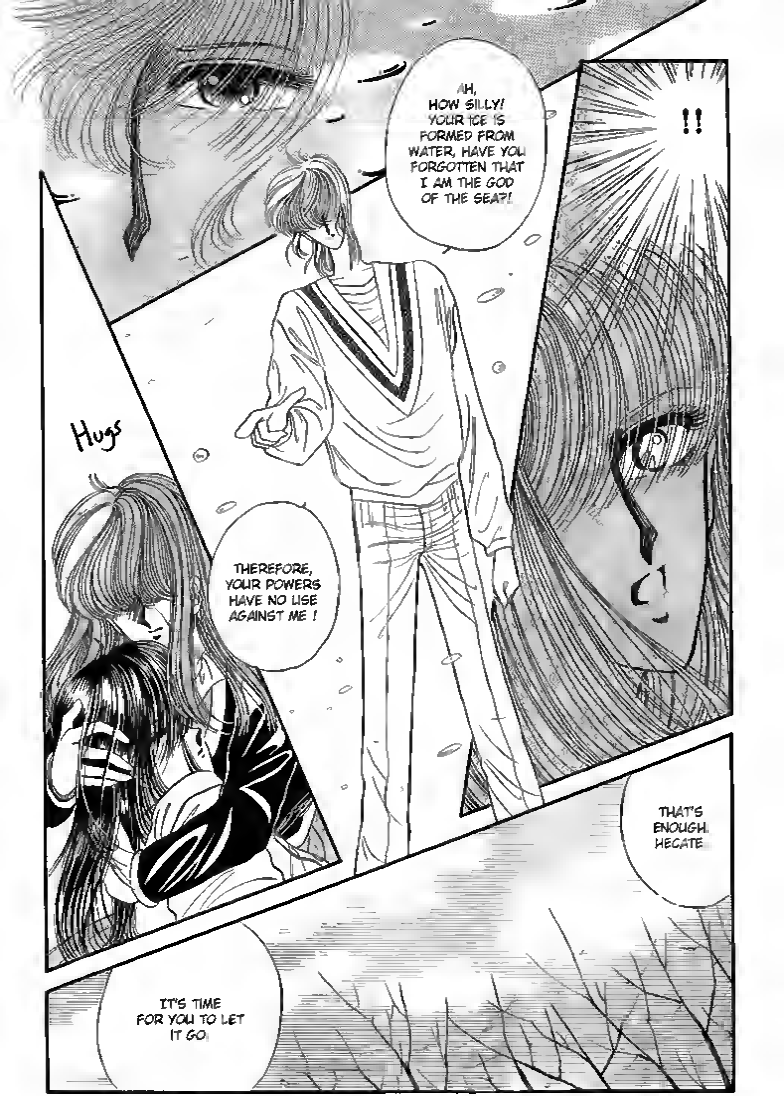
ZEUS HAS BUILT AN ENORMOUS BUILDING HERE
BUT I DON'T SEE HOW HE COULD HAVE DONE THIS BY HIMSELF!
COULD IT BE THAT HE HAS OTHER SUPPORT
I C.AN'T DO ANYTHING MORE BY MYSELF.
I SHOULD HEAD BACK FIRST.
THE ICICLE WON'T LEAVE A SCAR AFTER IT HAS MELTED
HADES, DON'T WORRY

BUT GUESS WHAT? WITHOUT MY COMMAND, IT WILL NEVER MELT
FINALLY YOU TRULY BELONG TO ME
MY BELOVED HADES

HECATE, DO YOU REALLY LOVE HIM SO MUCH?
ALARMED
HE TRUSTED YOU COMPLETELY THE WHOLE TIME...
POSEI-DON!
DON'T COME ANY CLOSER!
I WON'T TOLERATE ANY ATTEMPTS TO STOP ME!
HECATE, YOU KNOW WHAT?
YOU BROKE HADES' HEART WITH WHAT YOU'VE DONE.

POSEIDON, THAT'S ENOUGH DO YOU WANT SOME LAST BLESSINGS FROM THE GODDESS OF ICE NOW?
YOUR BLESSINGS ARE TOO COLD, I DARE NOT TAKE THEM.
SFX HIGH-PITCHED WHISTLING
SFX FWOOOOSH

A BLIZZARD HUH?
JUST AS I THOUGHT.
YOUR "LOVE" AND "BLESSINGS" ARE COLD.
WHOOSH
SHUT UP!
FREEZES
DISSOLVE, NOW!
FWOOM
FWOOM


!!
AH, HOW SILLY! YOUR ICE IS FORMED FROM WATER, HAVE YOU FORGOTTEN THAT I AM THE GOD OF THE SEA?!
Hugs
THEREFORE, YOUR POWERS HAVE NO USE AGAINST ME !
THAT'S ENOUGH, HECATE.
IT'S TIME FOR YOU TO LET IT GO.

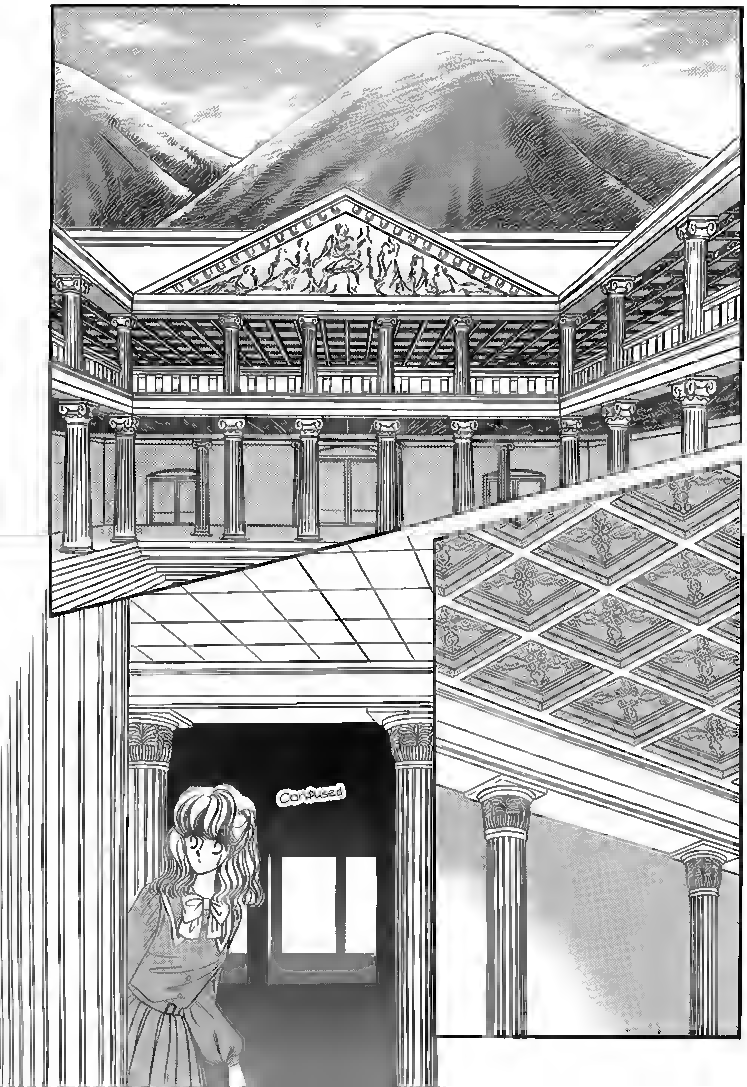
YOU'RE TOO SIMILAR TO HADES...
THAT'S WHY YOU'LL NEVER WIN HIS HEART.
BUT PERSEPHONE CAN HAVE HIS UNDIVIDED LOVE?
WHY?!
OF ALL PEOPLE, YOU SHOULD UNDERSTAND IT THE MOST.

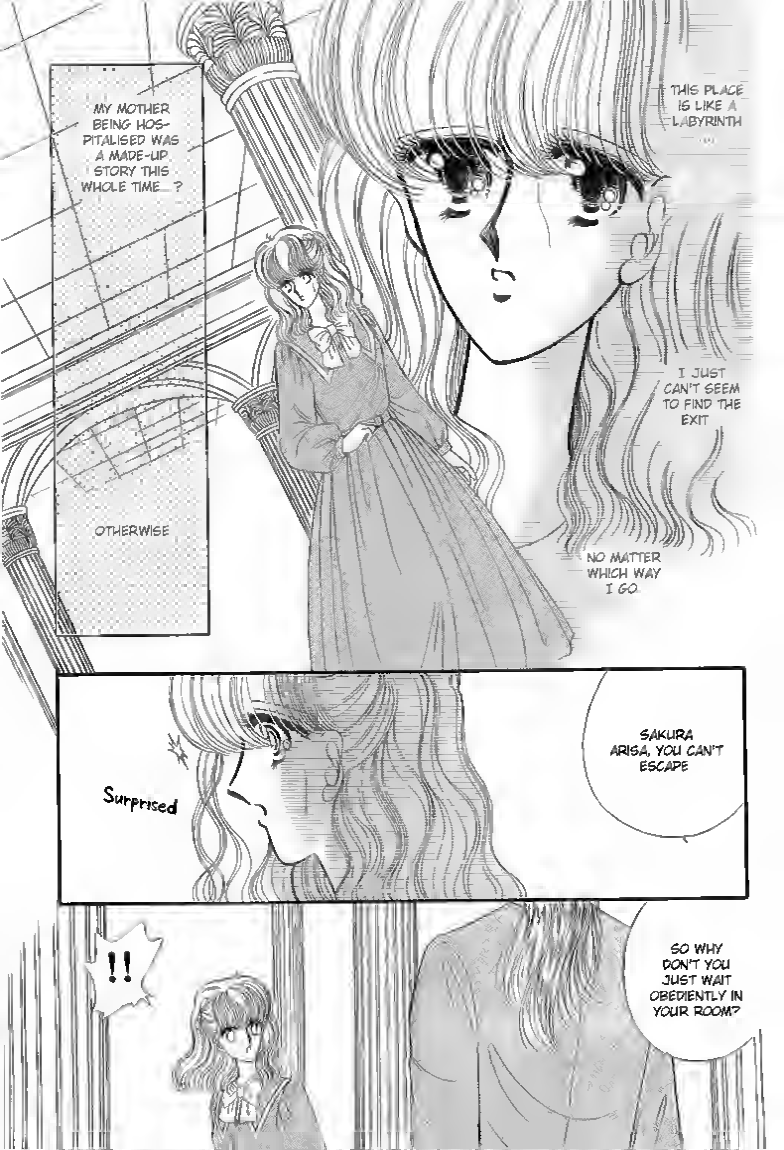
GO NOW
STOP ADDING ON TO THE SINS YOU'VE ALREADY COMMITTED
I REALLY DON'T WANT TO FIGHT YOU

HADES, YOU FOOL
IT'S BEYOND ME WHY YOU DIDN'T LISTEN TO MY ADVICE.
pulls
SPLASH
YOU'RE FINALLY AWAKE
!!
WHERE'S HECATE?

I CAN'T BELIEVE YOU'RE STILL WORRYING ABOUT OTHERS AT THIS CRITICAL TIME
ZEUS HAS REBUILT OLYMPUS!
!!
AND PERSEPHONE IS BEING HELD INSIDE
LET'S GO RESCUE HER RIGHT NOW.
WHERE IS SHE?
I'LL TAKE YOU THERE

THERE'S NO NEED TO!
JUST TELL ME WHERE SHE IS AND I'LL GO ON MY OWN!
STOP ACTING TOUGH, WILL YOU?
HOW ARE YOU GOING TO PENETRATE ZELIS' BARRIER ON YOUR OWN?
HURRY UP! I HAVE A CAR READY FOR US!


Confused


MY MOTHER BEING HOSPITALISED WAS A MADE-UP STORY THIS WHOLE TIME...?
OTHERWISE
THIS PLACE IS LIKE A LABYRINTH
I JUST CAN'T SEEM TO FIND THE EXIT
NO MATTER WHICH WAY I GO
Surprised
SAKURA ARISA, YOU CAN'T ESCAPE
!!
SO WHY DON'T YOU JUST WAIT OBEDIENTLY IN YOUR ROOM?

MA...
MAMIYA-KUN?
OR WOULD YOU LIKE ME TO SHOW YOU AROUND?
WHERE'S THIS PLACE?
WHY ARE YOU HERE AS WELL ?!
I PROMISE THAT WE WON'T HURT YOU
YOU'RE VERY IMPORTANT TO US
DON'T WORRY, ALRIGHT?

I CAN'T SAY ANYMORE...
WHAT THE HELL ARE YOU TALKING ABOUT?
I'LL TAKE YOU TO SOMEONE WHO COULD ANSWER ALL YOUR QUESTIONS
SOMEONE WITH ALL THE ANSWERS?
OKAY...
I MUST GET EVERYTHING FIGURED OUT!!

WHAT ?!
OH WAIT, I SHOULD PROBABLY ADDRESS YOU AS SAKURA ARISA
PERSE-PHONE, YOU'RE FINALLY HERE!
AH...
ARE YOU THE PERSON IN CHARGE HERE?
CAN YOU PLEASE TELL ME THE TRUTH?
AND THAT CHILD FROM EARLIER
ISN'T HE THE FAMOUS MUSIC COMPOSER, IZUMI KEISUKE?

I'M THE KEY TO THEIR REBIRTH?
?
?
RECOVER MY MEMORIES ?
YOU ARE THE KEY TO THE REBIRTH OF THE TITANS RACE
YES YOU NEED TO TRY YOUR BEST
TO REMEMBER EVERYTHING FROM YOUR PAST LIFE
BUT BEFORE THAT, WE NEED YOU TO RECOVER ALL YOUR MEMORIES.
MY PAST LIFE ?!

SOMEONE HAS INFILTRATED THE COMPOUND!
HE MANAGED TO BYPASS OUR SECURITY SYSTEM.
WHAT IS IT?
ZEUS !
DON'T TELL ME IT'S HADES !
HOW ON EARTH ?!
HERMES, KEEP AN EYE ON HER
I'LL GO TAKE CARE OF HADES ONCE AND FOR ALL
HMPH, I SEE HECATE HAS FAILED ME ONCE AGAIN

DASH
WE CAN'T LET HIM IN ANY FURTHER!
STOP HIM NOW!
PISS OFF ...
MINIONS LIKE YOU WON'T BE ABLE TO STOP ME!

SFX: ZOOM
WE ONLY FOLLOW ZEUS' ORDERS.
NOTHING ELSE MATTERS!
Disappears

WHERE IS HE?
RIGHT ABOVE US!!
SFX : SHOOTS

Lands
SMACK
WHOAAAA!
AS EXPECTED, THESE GUARDS ARE NO MATCH TO YOU.

WHERE'S PERSE-PHONE?
BUT I'M SURPRISED THAT YOU MADE IT HERE SO QUICKLY
BEFORE THAT, HOW DID YOU MANAGE TO INFILTRATE MY HOLY GROUND?
I JUST DON'T SEE HOW YOU COULD'VE PENETRATED MY BARRIER ALL BY YOURSELF!

JUST ANSWER MY QUESTION ALREADY!
THAT'S NONE OF YOUR BUSINESS.
HMPH —
AND THIS, IS THE ANSWER YOU'RE LOOKING FOR!
SFX SHWIPP
WHOOOSH

NEXT, IT'LL BE YOUR FLESH.
AND AFTER THAT, YOUR BONE.
I'D BE CAREFUL IF I WERE YOU, HADES
YOU...
HER TREATMENT WILL ENTIRELY DEPEND ON HOW YOU ACT.
AFTER ALL, PERSEPHONE IS IN MY HANDS.

PERSEPHONE!!
EH?
A-MANO
Pinch
MAMIYA-KUN, PLEASE LET ME GO!
TELL ME! IS AMANO HERE?!
HOW DID YOU KNOW THAT AMANO IS HERE?

SPLASH
THE GLASS
?
RATTLE
RATTLE
!!
THUMP
MANIYA-KUN!?

LET'S GET YOU HOME. YOUR MOTHER MUST BE VERY WORRIED.
I... ICHIJOU-KUN?!
I'VE COME TO GET YOU!
TAP
WHAT ABOUT MAMIYA-KUN?
YOUR SAFETY IS THE MOST IMPORTANT THING NOW!
IF YOU CAN'T ESCAPE HE WON'T GET HIS FREEDOM AS WELL!
WHAT WAS THAT JUST NOW?
DON'T WORRY, HE'S ONLY PASSED OUT TEMPORARILY.
JUST SOME SMALL MAGIC TRICKS NOW HURRY UP AND MOVE!
IS AMANO COMING WITH US TOO?
WAIT

SFX : FWIIIISH
HI!!!
AMINO HAS REALLY COME FOR ME....
HADES, AS LONG AS YOU AGREE TO LEAVE PERSE-PHONE
I PROMISE THAT I'LL SPARE YOUR LIFE
YOU'RE WRONG.
THAT'S SUPPOSED TO BE MY LINE.
ZEUS, KILL HIM NOW!

!!
WE CAN'T LET HIM LIVE.
HE'LL ONLY BE AN OBSTRUCTION TO OUR PLANS.
YOU'RE RIGHT
NOAH
PER-PERSE-PHONE HAS BEEN RESCUED
STAGGERS
HERMES ?!
ZEUS !!

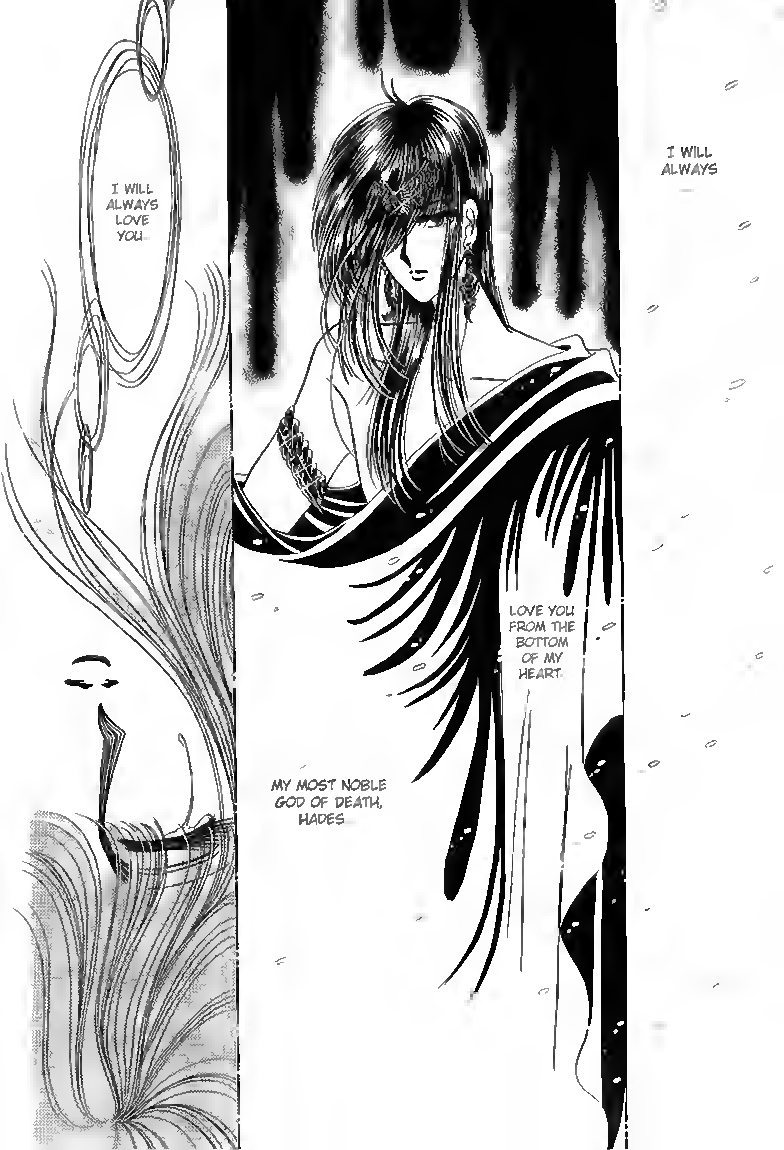
THIS CHILD
COULD SHE BE...!
BASTARD. END HIS LIFE. NOW!
BEGONE, HADES!
I SEE NOW. YOU HAVE AN ACCOMPLICE.
ZEUS, IT SEEMS LIKE YOU'VE LOST YOUR TRUMP CARD
HADES!
HADES!
HECATE, WHY ARE YOU HERE?
ZEUS, WHAT ARE YOU DOING?!
YOU PROMISED ME THAT YOU WON'T TOUCH HIM!

SFX : SQUEAL
スッ!!!!
GAH!
SWOOSH
SINCE WHEN?
PROMISED YOU?
HECATE !!
YOU'RE USELESS NOW.
YOU COULDN'T EVEN FULFIL THE ONE MISSION YOU HAD

HECATE, STAY WITH ME!
HA-DES
RUN NOW
I... I COULD STILL HOLD HIM BACK FOR A LITTLE WHILE
NO WAY!!
YOU'LL DIE IF YOU USE ANY OF YOUR POWERS NOW!
SFx FSSSSSSHHHH
HECATE!
IT'S... IT'S MY RESPONSIBILITY
NO

SFX FWOOOOSH
A BLIZZARD?
WHAT IS THIS?!
SFX ROAARRRR!
ARGH! IT'S TOO STRONG! I CAN'T SUPPRESS IT...
ZELIS, BACK OFF NOW!
THE SPELL WAS CAST WITH HER LAST DROP OF LIFE, YOU WON'T BE ABLE TO DEFLECT IT!

SFX : ROAAARRRRR
ゴオオオオオオオ
HADES...
I KNOW THAT...
YOU'RE DEVASTATED BY WHAT I'VE DONE.
BESIDES...
I ALSO UNDERSTAND THAT...
I CAN'T CHANGE YOUR MIND ABOUT PERSEPHONE, NO MATTER HOW MUCH TIME HAS PASSED.
HOWEVER...


I WILL ALWAYS LOVE YOU.
I WILL ALWAYS
LOVE YOU FROM THE BOTTOM OF MY HEART.
MY MOST NOBLE GOD OF DEATH, HADES.

SNAP

HECATE...
HADES...
I'VE MISSED YOU SO MUCH!
I'VE REINCARNATED JUST FOR THE OPPORTUNITY TO SEE YOU AGAIN!

GOD OF DEATH HADES...
HE LOOKS VERY INTERESTING INDEED...